

97150

Mardi
Tuesday
25
Juillet
July
2023

#719

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150

LIVE CONCERT DE LA SUPERSTAR Dadju
06 August 2023

QUALICHI FESTIVAL SXM BEST WEEKEND
DJ BIG BOSS | SHANNON | DJ CLASSY D
KENYO BALY | V3 LOU | DJ T FISH | DJ LIL R | DJ EYEDOL

ANSE MARCEL BEACH 3PM - 10PM Stony
TICKET DISPONIBLE
LEVEE SOURCEE MARIGOT
DIGICEL STORE IN HOPE ESTATE
EXCLUSIVE CLOTHING MADINA ROYALE MARIGOT
AND BEANS APP

Fleur de Sel
Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

MENU À LA CARTE & SPÉCIAUX JOURNALIERS

côté Bistrot
11H30 - 15H30

FORMULE à 17⁵⁰€

Spéciaux du jour

- Carpaccio de tomates et mozza 8€
- Suprême de volaille basse température sauce forestière 16€
- Fricassée de crevettes au curry et coco 18⁵⁰€

Vendredis Poissons

Scanner le menu Bistrot

HOPE ESTATE
(à côté de Super U)

Tél: 05 90 87 35 42 | 06 90 64 24 69
f @ fleur de sel sxm | FERMÉ LE DIMANCHE

COLLECTIVITÉ

UN NOUVEL ORGANIGRAMME POUR UNE MEILLEURE EFFICIENCE DES SERVICES

page 02

La COM crée 168 emplois non-permanents

page 03

Mesures du CIOM : satisfecit des autorités

page 04

Village de la formation et de l'emploi ce vendredi à Galisbay

page 08

Multi **CHANGE**
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00 | **HOPE ESTATE** 8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30 | **HOPE ESTATE** 8H00 - 16H30

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



LAPEYRE

NOUVEAU CORNER
MAGASIN **BUT** DE BELLEVUE

0590 35 77 01

Route de Hollande / du lundi au samedi : de 9h00 à 13h00

Et toujours le magasin LAPEYRE route de l'aéroport de Grand Case

La Collectivité déploie un nouvel organigramme cible

Afin de garantir un meilleur service public de proximité aux administrés mais aussi dans le but de mieux coller à la réalité de l'ensemble des compétences dévolues à la Collectivité, l'exécutif a confié la mission au Directeur Général des Services, Albert Holl, et à sa Directrice des Ressources Humaines, Nabila Benrached, de déployer un nouvel organigramme qui sera arrêté prochainement.



CRÉATION DE DEUX DÉLÉGATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Au cours du Conseil territorial qui s'est tenu en séance plénière jeudi dernier, Nabila Benrached, qui a rejoint récemment les services de la Collectivité comme directrice des ressources humaines, a présenté dans ses grandes lignes la préfiguration de ce que sera le prochain organigramme des services de la Collectivité. Outre le changement des intitulés des délégations actuelles, la Collectivité prévoit la création de

deux délégations supplémentaires : « Sécurité et Tranquillité publiques » et « Appui stratégique et Support ». Pour la première, il s'agira de regrouper l'ensemble des services dédiés à la sécurité (CLSPD, Police territoriale, sécurité routière, transports et réglementations, lutte contre les fraudes, risques majeurs) et elle sera placée plus précisément sous l'égide du président de la Collectivité. Quant à la seconde qui sera sous la coupe du 1er vice-président, elle comprendra les services dédiés à la commande publique, aux affaires financières et juridiques, à la fiscalité et autres moyens généraux et aux systèmes d'information. A noter qu'une délégation

plus particulièrement dédiée aux Ressources humaines sera également créée dans le nouvel organigramme.

CHANGEMENT DES INTITULÉS DES DÉLÉGATIONS

Face à l'étoffement des compétences dévolues à la Collectivité, mais également aux ambitions d'évolution institutionnelle souhaitées par l'exécutif, aspirant à une architecture différente de celle actuellement existante, tendant vers une

administration gouvernementale composée d'un exécutif et de ministres, à l'instar de ce qui se pratique au sud de l'île, l'organigramme cible en cours d'élaboration et qui sera amené à évoluer modifie les intitulés des délégations actuelles. Ainsi la délégation Cadre de vie sera complétée de la transition écologique ; l'attractivité et l'emploi viendront rejoindre la délégation économique ; Au développement humain sera adjoint la citoyenneté ; la délégation Solidarité et Familles sera complétée par la Santé.

V.D.

Tableau des emplois de la COM adopté à la majorité

Dans le cadre de la mise en œuvre prochaine du nouvel organigramme, la Collectivité présentait jeudi dernier au cours de son Conseil territorial le tableau des emplois qui permettra une gestion efficace de ses ressources humaines.

Le Directeur général des services, Albert Holl a rappelé que pour l'heure les services de la Collectivité sont composés d'un total de 970 agents (hors satellites), dont 248 agents non-titulaires (25% des effectifs). Ces emplois administratifs sont répartis comme suit : 121 emplois de catégorie A et A+ (12.5% du total des effectifs), 81 emplois de catégorie B (8.3% des effectifs), 724 emplois de catégorie C (74.6% des effectifs) et 40 emplois non catégorisés (assistantes familiales, 4.1% des effectifs). Tenant compte des besoins spécifiques de la Collectivité et pour la mise en œuvre du nouvel organigramme, ce tableau des emplois prévoit des ouvertures de postes, qui seront en priorité ouverts à la mobilité professionnelle interne et ensuite ouverts progressivement à la mobilité externe. Des formations seront déployées permettant aux agents de catégorie C de passer au niveau B. Les élus de la majorité ont assuré que ce nouveau tableau des emplois avait pour objectif de renforcer les compétences au sein de la Collectivité.

La conseillère territoriale de l'opposition, Mélissa Nicolas-Remboute s'est étonnée de constater que le tableau des emplois dans le cadre du nouvel organigramme prévoyait 213 postes pour la délégation « Cadre de vie et Transition écologique », alors que la délégation « Economie, attractivité et emploi » n'en prévoyait que 20... Elle s'est également interrogée sur la stratégie politique déployée pour pourvoir les 250 nouveaux postes qui devront rendre efficient le futur organigramme de la Collectivité. Le 1er vice-président Alain Richardson qui a la charge de la délégation « Economie » a confirmé que la délégation Cadre de vie, par sa transversalité avec les autres délégations devenait « le mastodonte », et a assuré que la délégation Economie ne serait pas « le parent pauvre » des délégations. Avec 4 abstentions et 4 élus qui n'ont pas pris part au vote (la Team Gibbs), la délibération a été adoptée à la majorité.

V.D.



SUCCESSFUL DEPARTURE 2023 : La Collectivité vous aide à préparer votre rentrée étudiante !

La Collectivité de Saint-Martin organise la 9ème édition de son opération « Successful Departure » qui s'invite au Village de la Formation, le vendredi 28 juillet 2023, de 14h00 à 19h00, sur le parking de Galisbay.

« Successful departure » a pour but d'accompagner les nouveaux étudiants saint-martinois, de leur donner toutes les informations nécessaires, afin de pallier les difficultés liées à l'installation en France hexagonale ou à l'étranger.

Les équipes de la Collectivité seront présentes pour donner des orientations sur la vie étudiante et des renseignements sur tout ce qu'il faut savoir lorsqu'on s'installe loin de chez soi. Une rencontre avec des partenaires institutionnels et associatifs se tiendra à la suite d'ateliers thématiques sur le budget, la santé, (le mental et la nutrition) et la recherche de logement ainsi

qu'une table ronde sur le thème de « Comment l'accompagner au mieux dans l'organisation de son départ ».

Les inscriptions à l'aide à la mobilité se font sur le site internet de la collectivité : Espace Usagers de la Collectivité de Saint Martin (mg-cloud.fr).

Pensez à bien préparer votre mobilité, venez nombreux vous informer, vendredi 28 juillet 2023, de 14h00 à 19h00, sur le parking de Galisbay.

Pour tout renseignement, contacter le 0590 87 50 04.





FESTIVAL DE L'OUTILLAGE

DEMARRER VOTRE NOUVEAU PROJET

PRÉPAREZ-VOUS POUR DES DÉMOS & OFFRES EXCEPTIONNELLES

DU 25 AU 27 AOÛT

kooymanbv.com  
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

Rétroactivement, la COM crée 168 postes non-permanents

Le Code général des Collectivités l'y autorisant, la Collectivité a acté jeudi dernier en conseil territorial une délibération lui permettant de régulariser des emplois créés sans création préalable des postes correspondants. 168 embauches ont ainsi été régularisées.



Par une délibération actée jeudi dernier, 168 postes non-permanents et contractuels ont été créés, qui rentrent dans le cadre d'un accroissement temporaire d'activité ou encore d'emplois saisonniers. La Collectivité justifie ces embauches contractuelles et à durée déterminée pour venir en renforts ponctuels aux agents de la Collectivité en maîtrisant les charges de la masse salariale sur le long terme. Ce sont ainsi 132 postes dans le cadre d'un accroissement temporaire d'activité et 36 postes dans le cadre d'emplois saisonniers qui ont été créés depuis le début de la nouvelle mandature. Il s'agit pour les premiers de contrat à durée déterminée de 12 mois, renouvelable

une fois, et pour les seconds de contrat à durée déterminée de 6 mois, renouvelable une fois. La délibération soumise aux votes des conseillers territoriaux jeudi dernier permet de régulariser ces nouvelles embauches.

Dans le tableau joint à la délibération, il est indiqué que parmi ces emplois non-permanents pour répondre à un accroissement temporaire d'activité, 17 sont des postes en catégorie A, 32 en catégorie B et 120 en catégorie C (soient 90%). Les emplois non-permanents saisonniers concernent tous à des catégories C, pour la grande majorité des agents d'entretien.

UNE DÉLIBÉRATION QUI SUSCITE L'INCOMPRÉHENSION DE L'OPPOSITION

Face à un accroissement important de la masse salariale, comme l'a souligné la société civile à travers le CESC dont les préconisations recommandent la prudence et la rigueur dans les dépenses inscrites au budget, ces nouvelles embauches « non-permanentes » qui ont impliqué l'inscription de 4 millions dans la section fonctionnement du budget supplémentaire (également étudié lors du conseil territorial de jeudi), ont suscité des réactions de la part des élus sur les bancs de l'opposition. Philippe Philidor, conseiller territorial de la Team Gibbs, a émis des doutes quant à la régularité juridique de ces nouveaux emplois non-permanents : « Cette délibération vient en fait régulariser des embauches réalisées depuis le début de la mandature qui sont entachées d'irrégularités »,





CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 **Siège social :** AGORA IDN
E-mail : agora.idn@gmail.com 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

s'est-il exclamé. Le conseiller Daniel Gibbs a quant à lui rappelé le rapport de la Chambre territoriale des Comptes (CTC) pour la période de 2007 à 2016, qui avait fortement recommandé l'exécutif de réduire les embauches et de ne recourir qu'à des embauches de catégorie A ou B. « Quid des observations de la CTC ? Je rappelle que sous ma présidence la Collectivité s'est appliquée à suivre ces recommandations », s'est-il indigné. « Et quid des protocoles d'accord signés avec les syndicats suite aux mouvements de grève de 2021, où la Collectivité s'était engagée à réembaucher prioritairement quelque 70 agents qui avaient été licenciés ? », s'est encore exclamé Daniel Gibbs dans l'hémicycle qui s'est étonné également que la préfecture n'ait pas fait d'observations de légalité suite à ces embauches. Daniel Gibbs a conclu par : « cette délibération de régularisation présentée au Conseil territorial arrive certainement à point-nommé pour permettre de payer les salaires en fin de mois de ces nouveaux agents recrutés... »

Comme le laissaient présager les débats, la Team Gibbs n'a pas souhaité prendre part au vote de cette délibération qui a été adoptée à la majorité, avec 16 voix pour et 3 abstentions (Mélissa Nicolas-Rembotte, Angeline Laurence et Jules Charville).

V.D.



MC FIRST



BŒUF



POULET



MC DONALD'S HOWELL CENTER - MARIGOT

Mesures du CIOM : Un satisfecit général des autorités locales

En marge de la fête de Grand Case vendredi dernier, le président Mussington entouré des parlementaires, le député Frantz Gumbs et la sénatrice Annick Pétrus, et le préfet Berton ont tenu une conférence de presse pour un retour sur les mesures annoncées lors du Comité Interministériel des Outre-mer la semaine dernière. Tous se sont accordés sur un satisfecit prévalant d'un « nouveau départ » pour Saint-Martin.



Sans revenir sur les différentes mesures qui ont été détaillées dans notre édition de vendredi 21 juillet, et dont la feuille de route devra être mise en œuvre par le nouveau ministre délégué aux Outre-mer, Philippe Vigier, en remplacement de Jean-François Carencu, le président Louis Mussington s'est félicité de l'important travail qui a été réalisé par ses équipes pour parvenir à ces fins. Il a par ailleurs longuement salué le courage et la ténacité de l'ex-ministre délégué aux Outre-mer, Jean-François Carencu qui a été « un bon ministre pour Saint-Martin », en défendant ses intérêts. Le député Frantz-Gumbs a quant à lui rajouté qu'une de ses missions consistait désormais à créer « un pont entre Grand Case et Paris », rajoutant que c'est dans l'intérêt du territoire de « considérer l'Etat comme un partenaire, dans une relation apaisée et constructive » et assurant qu'il souhaitait faire venir dans les meilleurs délais à Saint-Martin

le nouveau ministre Philippe Vigier. La sénatrice Annick Pétrus a réaffirmé sa satisfaction face à la prise en compte par l'Etat des spécificités de Saint-Martin, en affirmant par ces mesures son identité propre, notamment par la reconnaissance de l'anglais Saint-martinois, comme langue régionale.

UN HAUT FONCTIONNAIRE DE L'ETAT ATTENDU EN SEPTEMBRE

Confirmant la création prochaine de la préfecture de plein-exercice pour Saint-Martin et Saint-Barthélemy, le préfet Vincent Berton a par ailleurs annoncé la venue d'un haut fonctionnaire de l'Etat dès la rentrée de septembre afin d'accompagner le territoire dans la mise en place de sa feuille de route pour l'installation des mesures annoncées dans le CIOM. V.D.

NISSAN

KICKS* ADVANCE
A partir de
399€ Par Mois

MARCH* SENSE
A partir de
283€ Par Mois

X-TRAIL* EXCLUSIVE
3 000€ De Remise

VERSA* SENSE
A partir de
338€ Par Mois

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

+0590 87 16 08
87 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
www.SaintMartinCars.com

Fête de Grand Case : La Collectivité annonce le début de la reconstruction

Après la messe œcuménique à l'église catholique, puis le défilé en fanfare, traditions immuables de la fête de Grand Case, les officiels ont rendu hommage à Victor Schoelcher, lors des discours d'usage. Allocutions qui, pour les élus, étaient aussi prétexte à l'annonce de quelques avancées pour le village.



Ce 21 juillet, jour de semaine, le public était peu nombreux à assister en matinée au défilé de la fête de Schoelcher à Grand Case, mais le village a retrouvé la ferveur de la population dès l'après-midi et en soirée, avec les nombreuses animations proposées et un feu d'artifice, somptueux cette année. A la tribune, Louis Mussington, la sénatrice Annick Pétrus, le député Franz Gumbs et le Préfet Vincent Berton se sont succédé pour rendre cet hommage tout à la fois à l'abolitionniste et à la population de Grande Case. La fête de Grand Case est en effet l'occasion de célébrer la liberté, l'identité Saint-Martinoise et les traditions séculaires de ce village qui contribuent fortement à l'attractivité touristique de l'île.

UNE EGLISE BIENTÔT RÉNOVÉE

Depuis quelques jours un panneau devant l'église catholique de Grand Case laisse présager que les travaux attendus depuis Irma sont désormais imminents. Lors de son allocution, Louis Mussington, rappelant son engagement et celui de son équipe au service de la reconstruction de Grand Case a annoncé que les travaux de réhabilitation de l'église Mary Star of

the Sea devraient effectivement débiter le mois prochain pour une durée de sept mois. Dans les autres projets pour le quartier, il a également annoncé la reconstruction de la MJC, la création d'une maison des associations et d'une maison pour les seniors ainsi que l'installation d'un nouvel éclairage public. Autant de chantiers, d'ores et déjà budgétés, qui devraient tous débiter en 2024.

LE RETOUR DES BATEAUX PAYS

L'une des animation phare de cette fête de Grand Case était la course des bateaux pays. Désormais peu nombreux, beaucoup ayant été détruits, ils font partie du patrimoine de l'île. Un patrimoine que Collectivité et Etat entendent bien sauver.

Le Président de la Collectivité citant en exemple les Yoles de Martinique a exprimé le souhait de créer un chantier naval pour relancer les courses de voiles traditionnelles. Une suggestion approuvée par le Préfet Vincent Berton, qui a assuré qu'il mettrait tout son cœur à soutenir le projet et a indiqué être prêt à devenir équipier sur l'un des bateaux lors de la prochaine course ... c'est écrit !



Successful Departure

S'INVITE AU
VILLAGE DE LA FORMATION

VENDREDI 28 JUILLET 2023

DE 14H00 À 19H00 • PARKING DE GALISBAY

Pour préparer votre mobilité,

VENEZ NOMBREUX VOUS INFORMER !

- ▶ Rencontre avec les partenaires institutionnels et associatifs
- ▶ Ateliers thématiques : le budget, la santé et la recherche du logement
- ▶ Table ronde, thème : « Comment l'accompagner au mieux dans l'organisation de son départ ? »



Contacts :

Courriel : comparis@com-saint-martin.fr • Tel : 0590 87 50 04



@maisondesaintmartin



SUPER



Howell Center Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 25 JUILLET AU SAMEDI 12 AOUT 2023

<p>6,49 € SOIT 2,60€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>3,89 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>3 STYLOS BILLE 4 COULEURS BIC Modèles au choix</p>	<p>6,99 € SOIT 3,50€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>3,49 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>6 STYLOS BILLE EFFAÇABLES U Pointe moyenne Coloris assortis</p>	<p>2,59 € SOIT 0,65€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>1,94 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>20 STYLOS BILLE BIC CRISTAL SOFT Pointe moyenne Coloris assortis</p>	<p>3,99 € SOIT 2,80€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>1,19 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>ARDOISE BIC VELLEDA + 8 FEUTRES ASSORTIS</p>
<p>2,99 € SOIT 1,50€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>1,49 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>PAIRE DE CISEAUX MAPED SENSOFT TRY ME Modèles au choix: droitier ou gaucher Lames de 16 cm</p>	<p>3,89 € SOIT 1,95€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>1,94 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>5 TUBES DE COLLE UHU RENATURE Contenance 8,2g</p>	<p>2,59 € SOIT 0,66€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>1,93 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>8 FEUTRES EFFAÇABLES BIC VELLEDA Pointe fine Modèles au choix : bleu ou assortis</p>	<p>3,99 € SOIT 0,88€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>2,61 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>BOITE DE TUBES DE GOUACHE U 9 tubes de 10ml, 1 tube de 20 ml et 1 pinceau n°8</p>
<p>3,99 € SOIT 2,00€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>1,99 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>24 FEUTRES DE COLORIAGE BIC KIDS COULEUR</p>	<p>2,99 € SOIT 0,75€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>2,24 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>24 FEUTRES U Pointe moyenne</p>	<p>18,49 € SOIT 1,85€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>16,64 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>CALCULATRICE SCIENTIFIQUE CASIO FX92 COLLEGE DONT 0,02€ D'ÉCO-PARTICIPATION</p>	<p>3,49 € SOIT 1,75€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>1,74 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>POCHETTE DE 24 FEUILLES DE PAPIER DESSIN CANSON 24x32 cm - 180g/m²</p>
<p>3,59 € SOIT 0,72€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>2,87 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>100 POCHETTES PERFORÉES U Épaisseur de 60 microns Bande de perforation renforcée</p>	<p>1,29 € SOIT 0,65€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>0,64 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>LOT DE 2 INTERCALAIRES 6 POSITIONS EXACOMPTA 21X29,7CM Carte lustrée résistante Existe en 2x12</p>	<p>2,00 € SOIT 0,70€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>1,30 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>CAHIER FIGURE KOVERBOOK 90G/M² Avec 2 pochettes à rabat Couverture polypropylène 17x22 cm Coloris au choix Existe en 24x32</p>	<p>5,40 € SOIT 2,16€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>3,24 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>FEUILLES SIMPLES OU COPIES DOUBLES CLAIRFONTAINE 500 pages 21x29,7cm 90g/m²</p>
<p>4,69 € SOIT 0,94€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>3,75 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>TRIEUR U 12 COMPARTIMENTS En polypropylène Coloris au choix</p>	<p>2,59 € SOIT 0,52€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>2,07 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>CLASSEUR À LEVIER U Dos de 5 cm ou 8 cm Coloris au choix</p>	<p>2,59 € SOIT 0,52€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>2,07 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>CLASSEUR À LEVIER U Dos de 5 cm ou 8 cm Coloris au choix</p>	<p>2,59 € SOIT 0,52€ VERSÉ SUR LE PRODUIT</p> <p>2,07 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS</p> <p>CLASSEUR À LEVIER U Dos de 5 cm ou 8 cm Coloris au choix</p>

UN BON POINT POUR VOTRE BUDGET

DÉPENSEZ MOINS EN N'ACHETANT QUE CE DONT VOUS AVEZ BESOIN

50% SUR LE 2^{ÈME} PRODUIT VERSÉ SUR

jamais sans ma Carte U

SUR UN LARGE CHOIX DE PRODUITS U SANS EMBALLAGE, À PARTIR DE 0,19€

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

1€ = \$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Hope Estate
Tél. : (+590) 590 29 54 32
Tél. : (+590) 590 52 23 60

Cheque Déjeuner Ticket Ticket de Table

CHEQUE

Village de la formation : un seul lieu pour se former ou trouver un emploi

Dans le cadre de la Caravane de l'emploi, lancée l'année dernière, neuf manifestations (jobs dating tourisme et BTP, forum de l'emploi) ont d'ores et déjà été organisées. Cette fois, la Collectivité de Saint-Martin, en partenariat avec Pôle Emploi, la Mission Locale, ASR, Agepiph et la CCISM, propose avec le village de la formation un éventail d'offres beaucoup plus large.

Initialement prévu ce mardi, le Village de la formation aura finalement lieu le vendredi 28 juillet, de 14h à 19h, sur le parking de Galisbay. Il réunira une trentaine de stands regroupés par thématiques : recrutement, financement, insertion et mobilité. Les organismes de Saint-Martin, mais également de Guadeloupe, seront à même de proposer des solutions à toutes les personnes en recherche d'emploi, d'une formation qualifiante ou diplômante, de reconversion, d'un parcours de professionnalisation ou d'insertion notamment pour les personnes en situation de handicap.

C'est aussi une opportunité unique, pour ceux qui souhaitent suivre une formation en dehors du territoire, de rencontrer des financeurs, de découvrir des parcours différents et de bénéficier de conseils avisés pour faire leur choix.

Les propositions de formation sont étendues à plusieurs secteurs:

sanitaire et social, commerce et industrie, immobilier et BTP. Des ateliers interactifs permettront aux visiteurs de s'essayer aux différents métiers proposés via la formation.

Cette opération est financée par le dispositif d'État «Pacte Ultramarin d'Investissement dans les Compétences».

NAVETTES GRATUITES

Un service de bus gratuits sera mis en place pour se rendre à Galisbay. Au départ de Quartier d'Orléans, deux rotations sont prévues, l'une à 13h et l'autre à 16h45, avec huit arrêts : Belle Plaine (entrée de la résidence la Belle Orientale), Maison France Services, station essence, Spring (ancienne gendarmerie), Cul de Sac (car wash), Grand-Case (RN7 - car wash), Rambaud (en face du e.center), Cripple Gate (devant la pizzeria) et à l'entrée de

Fiar's Bay. Un bus sera également mis gratuitement à disposition au départ de Sandy Ground à 15h avec un arrêt au terrain de basket et un arrêt à l'entrée du pont de Sandy Ground. A.B

Olympiades de la solidarité : une première à Saint-Martin

Pour la première fois sur l'île, le Secours Populaire organisait ses Olympiades de la solidarité afin d'offrir une journée de vacances aux enfants des familles les plus modestes. L'opération a mobilisé un grand nombre d'associations du territoire et réuni près de 300 enfants.



Dans la continuité de ses opérations menées après le passage d'Irma, le Secours Populaire a décidé de poursuivre son aide en faveur du territoire. Le projet « Journées des Oubliés des Vacances – Olympiades de la Solidarité » à Saint-Martin a été élaboré en concertation avec la Collectivité et la Préfecture de Saint-Martin.

Samedi dernier, 220 enfants de Saint-Martin, 60 de Sint Maarten, 20 d'Anguilla, 34 de Guadeloupe ont pu profiter d'activités de loisirs et sportives sur les sites du Galion et de la Halle des sports de Marigot.

MOBILISATION DES ASSOCIATIONS

Une bénévole et quatre salariés du secours populaire avaient fait le déplacement pour coordonner l'ensemble des bénévoles impliqués dans cette journée pas comme les autres. Toutes les associations avec lesquelles le Secours Populaire avait collaboré après Irma se sont à nouveau mobilisées, parmi lesquelles, Saint-Martin Santé, Cobraced, Mioches Carmont, Nature is the Key, Sem ta route, Sandy Ground on the moove, Phoenixicks, etc... La solidarité était également de mise pour Carrefour Market, Super U et Mac Donald qui ont généreusement offert goûter, boissons et déjeuner du midi. Un déjeuner qui fut également l'occasion pour tous les enfants réunis à la Halle des Sports de découvrir la danse classique grâce à Temps Danses ou encore de profiter d'un mini-concert du chanteur-compositeur Tyriick.

Avec cette première, le Secours Populaire souhaite fédérer les associations françaises de la Caraïbe, avant de l'ouvrir à d'autres pays, afin de former un réseau pour que ce genre d'initiative puisse être reproduite chaque année. La seconde édition des Olympiades devrait avoir lieu en 2024 en Guadeloupe, année des Jeux Olympiques ... jeux auxquels les enfants ont été sensibilisés lors de cette journée.

L'opération aura nécessité cependant un soutien financier conséquent à hauteur de 25 000€ pour la Collectivité, de 20 000€ pour la CAR et de 15 000€ pour la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin dans le cadre la Politique de la ville. Le secours populaire a apporté sa logistique et acheté le matériel nécessaire ; chaque enfant a eu droit à son sac à dos avec tout ce qu'il faut pour passer une bonne journée, casquette, serviette, goûter ! A.B



HYUNDAI

Lancement De l'Été

ÉVÈNEMENT DE VENTE

2023 HYUNDAI
CRETA

Seulement: **281€** par mois



2023 HYUNDAI
CRETA GRAND

Seulement: **305€** par mois



2023 HYUNDAI
TUCSON

Seulement: **328€** par mois



2023 HYUNDAI
PALISADE

Seulement: **676€** par mois



FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

CONSEILLER COMMERCIAL - ERIC "RICO" TASSO: +011 (590) 690 88 52 49

MOTORWORLD

5 ANS 100,000km
de Garantie

+ (590) 590 52 88 01

+1 (721) 580-6224

223 Galisbay, Marigot 97150

motorworldgroupsxm.com

Une banque
qui appartient
à ses clients,
ça change tout.

Ne faisons
pas perdre
de temps
à ceux qui
en donnent.

Multi Asso Crédit Mutuel,
une indemnisation versée aux associations
en cas d'absence d'une personne-clé.

Infos et conditions en Caisse de Crédit Mutuel proposant ce service et sur creditmutuel.fr - Caisse Fédérale de Crédit Mutuel RCS Strasbourg B 588 505 354. Pour les opérations effectuées en qualité d'intermédiaires en opérations d'assurances inscrits au registre national sous le numéro unique d'identification 07 003 758 (immatriculations consultables sous www.orias.fr), contrats d'assurances de ACM VIE SA, ACM IARD SA et ACM VIE SAM, entreprises régies par le Code des assurances.

Crédit Mutuel - Getty Images

Crédit  Mutuel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 8,1 millions de clients-sociétaires



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES...

AU LOTUS (Simpson Bay)

Le Night-Club qui est ouvert de 22h à 4h, vous propose tous les mercredis sa 'Ladies Night Party' avec Dj Prince, Kembe & Outkast, vendredi 28 juillet la soirée 'About Last Night' avec les Dj's Prince & Wiwi, et samedi 29 juillet 'Leo Gang' avec les Dj's Big Boss, Eyedol, Maestro, Wiwi, Blaze & Sponge.



LE LAGOONIES (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 9h pour le breakfast, lunch et le dîner, avec pour les animations, mardi 25 juillet Lee Hardesty dès 18h30 dans son 'Acoustik Rock', et vendredi 28 juillet de 20h à 23h30 votre 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep Power.



A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)

Ce Sports & Music Bar vous invite tous les lundis dès 20h à sa soirée 'Pop-Rock' avec 5 musiciens de talent et à ses animations musicales en semaine, puis tous les jours à voir les événements sportifs sur 3 écrans entre Football Mondial Féminin du 20/7 au 20/8, les matches amicaux en Europe, Gd Prix Auto Spa 28/7 au 30/7, Mondial de Natation jusqu'au 30/7, et sur place les concours de Fléchettes et de 'Corn Hole'.

MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)

Le Night-Club vous propose d'excellentes soirées de 22h à 3h avec jeudi 27 juillet votre 'Urban Thursday' animée par Dj Classy D, vendredi 28 juillet la 'Beautiful Friday' avec les Dj's Classy D & Guests, samedi 29 juillet la 'Saturday Madness' avec les Dj's Classy D & ses invités, et dimanche 30 juillet la 'Big Boss Bday' avec les Dj's Kopp, Maestro, Eyedol, Wiwi, Big Boss, Classy D & Lil'r.



A LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)

Le Restaurant vous invite à découvrir tous les soirs ses formules dîner pour une belle expérience culinaire, ainsi qu'à profiter des délicieux 'Lunch Menu' le jeudi & vendredi. Notez la 2ème édition de la 'Master Class Cuisine' le samedi 26 août de 13h à 17h avec le chef Bastian qui vous formera à la création de tapas maison.



AU RAINBOW (Grand Case)

Le Beach-Club-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf le jeudi) à partir de 8h avec son Rooftop et son Restaurant au-dessus de la plage, vous propose aussi de belles ambiances musicales avec les vendredis 'la French' de 17h à 22h avec Dj's Peter Sweet & Vito, samedi 'Sexy Saturday' de 17h à 22h avec Dj's locaux, et le dimanche 30 juillet

vos 'Beach Party' de 17h à 22h avec Dj Vito, Dj Sweet & Guests.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose tous les mercredis de 15h à 20h Dj The Edge, le vendredi 28 juillet dès 20h sa soirée 'Reggae Live', et le samedi 29 juillet sa 'Groovy Saturday' avec Dj Prince et Dj Alex de 16h à 23h.



AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Dans ce Restaurant leader des spécialités de la cuisine japonaise autour de ses sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, Ken le boss ne manque jamais de vous surprendre avec les bonnes suggestions à la carte et toujours avec les nouveautés pour émerveiller vos papilles.



AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours pour le lunch avec ses bonnes suggestions à la carte, vous invite à réserver le samedi 29 Juillet pour son 'Couscous Royal'. Il vous propose aussi dans son Sports Bar du Football avec le samedi 29/7 Barcelone-Real Madrid à partir de 11h ainsi que la Coupe du Monde Féminine du 20 juillet au

20 août et différents autres matches amicaux internationaux.

AU JAVA SXM (Grand Case)

Le Restaurant-Beach Club-Bar est pour l'été est fermé mardi & mercredi, le jeudi ouvert de 17h à minuit, et du vendredi au dimanche de 10h à minuit. Pour les animations musicales, notez vendredi 28 juillet à partir de 17h30 'Apéro Sunset' avec Dj Ghost, et dimanche 30 juillet dès 12h30 la chanteuse Sol en invitée. Sol



AU NOLA BAYOU (Simpson Bay)

Ce magnifique Restaurant en bordure du lagon, vous rappelle qu'il est ouvert pour la saison du jeudi au dimanche de 17h à 22h. Pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, tous les soirs il vous est proposé la carte ou 3 menus au choix à 35\$, 55\$ et 75\$, avec une cuisine créative qui associe les ingrédients de France, Nouvelle Orléans & des Caraïbes.



AU SUBLIME (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis la Ladies Night avec 'Spécial Prices' pour Mesdames, et d'autres soirées festives en fin de semaine...





**ALL DAYS
FLÉCHETTES,
CORN HOLE,
etc...**

ON 3 TV SCREENS ALL SPORTS

- NATATION CHAMPIONNATS DU MONDE JUSQU'AU 30 JUILLET
- AUTO GD PRIX DE SPA LES 28/29/30 JUILLET
- FOOTBALL COUPE DU MONDE FÉMININE JUSQU'AU 20 AOÛT
MATCHES AMICAUX HOMMES TOUS LES JOURS
SAMEDI 29 JUILLET BARCELONE-REAL MADRID

DIFFERENT MUSICIANS INVITED EVERY THURSDAY AND SATURDAY

LIVE MUSIC JAM ON MONDAYS 8pm - 11pm






WELFARE ROAD 68, SIMPSON BAY SINT MAARTEN - TEL (721) 544 6060



MEDITERRANEAN - SEAFOOD
INTERNATIONAL CUISINE

☎ +1 721-523-3433





3 RHINE ROAD MAHO VILLAGE MAHO BEACH
UNDER MOONBAR



RESTAURANT BAR
Cuisine traditionnelle
Française & Créole



(Réservations conseillées)

SAMEDI 29 JUILLET
à partir de MIDI
COUSCOUS ROYAL

AU SPORT - BAR

FOOTBALL
COUPE DU MONDE DE FOOTBALL FÉMININE (REPLAY)
DU 20 JUILLET AU 20 AOÛT
MATCHES AMICAUX :
MARDI 25 JUILLET : PSG - AL NASSR RIYAD
VENDREDI 28 JUILLET : OSAKA - PSG
SAMEDI 29 JUILLET : BARCELONE - REAL MADRID

OUVERT 7/7 DE 10H À 18H
Ouvert le soir pour les groupes (sur réservation)

Tél. : 06 90 35 77 17 - 06 90 54 36 79
Front de Mer - Marigot - Parking disponible



La tournée de Mimi

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)
Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 11h à 22h, et vous propose également d'organiser chez vous vos repas de fêtes avec toujours de nouvelles suggestions typiques sur table ou en formule buffet.



AU HON HON HON (Philipsburg)
Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose et tous les jours sa carte aux bonnes suggestions, ainsi que de voir tous les Sports sur 2 écrans, avec en Football la Coupe du Monde Féminine du 20 juillet au 20 août, et les matches amicaux jusqu'au 5/8, avant le début des championnats le 13/8, sans oublier le vendredi 4 août de 18h à 20h votre prochain concert 'Live Rock' avec le groupe 'Just'n Play'.



MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)
Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du mercredi au samedi de 19h à 2h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir les suggestions gourmandes à la carte. Pour vos soirées animées, retenez les mercredis de 19h à 22h la 'Mojito Party' sur de la Latine Music, les vendredis dès 21h Dj

Alex avec son 'Happy Music', et les autres soirs d'autres belles détente festives.

CUPECOY BRASSERIE (Cupecoy)
Ce Bar-Restaurant situé à Jordan Village avec sa cuisine Française traditionnelle, ne manque pas d'attraits au travers ses plats typiques, ses spéciaux, une belle carte de salades, tartares, carpaccios, burgers, et ses animations musicales à l'occasion. Il est désormais ouvert pour le Lunch du lundi au vendredi de 12h à 14h30, et comme toujours tous les soirs dès 17h.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)
Le Bar-Club vous propose de 19h à 3h des soirées musicales, mardi 'Salsa Party' avec Latin Sugar, mercredi Hybrid Band 'Ladies Night', jeudi 'Rock in Hard' avec Livin'High, vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi de 15h à 20h 'A Local Ting' puis Dj Em, et dimanche 'Reggae' avec Percy Rankin.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)
Ce Spot situé à la réserve naturelle, vous propose tous les samedis dès 11h le 'Brunch & Bellini' avec Dj The Edge, le dimanche votre 'Funday' avec Dj Em, puis votre prochaine 'Jungle Pool Party' qui sera le samedi 29 juillet de 12h à 20h avec les Dj's Classy D, Big Boss, Maestro & Leeyo (drums).



OUALICHI FESTIVAL (St Martin-Sint Maarten)
Au Festival Village, le samedi 5 août de 20h à 2h différentes animations musicales avec King James, Magic X & plusieurs Dj's, puis pour le 'Live Show', le King du Soca Machel Montano, et la Queen du Dancehall la chanteuse Spice.
A l'Anse Marcel Beach le dimanche 6 août

MARDI 25 JUILLET 19H-22H
LEE HARDESTY
Acoustik Rock

VENDREDI 28 JUILLET 20H30-23H30
HAVANA DEEP POWER
Cubana Salsa

LAGOONIES
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay
(Between Electric & Island Waterworld)

+1(721) 523-0115
BistroLagoonies@gmail.com

de 15h à 22h divers groupes locaux, Dj's et en 'Showcase' du Zouk avec la chanteuse Stony, du Dancehall avec la chanteuse Shannon, et Dadju le talentueux chanteur de RnB que l'on retrouve sur les plus grandes scènes internationales.



AU KALATUA (Mullet Bay)
Le Beach-Restaurant vous invite tous les dimanches à sa Beach Party avec Dj Daytona.

AU RED PIANO (Pelican Key)
Le Piano-Bar vous propose en juillet des soirées musicales du mardi au vendredi de 21h à 1h avec le talentueux chanteur-pianiste Adam Heart, le samedi sa 'Karaoke Night' dès 21h, et tous les lundis la 'Church on Monday' avec Royalty & KRG Band de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)
Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend le dimanche 6 août de 18h à 21h à son grand concert Rock avec le groupe 'Real Deal' composé de Ronald, Lee, Georgi, et Martin.

AU QUAI 58 (Grand Case)
Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 11h pour le Lunch ou le dîner, vous propose avec Dj Ghost le jeudi 27 juillet sa 'Dj Party' à partir de 18h et tous les dimanches votre 'After Beach' dès 17h.

AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)
Le Bar-Restaurant vous propose vendredi 28 juillet sa soirée 'TGIF' avec Dj Mister T dès 20h, le samedi 29 juillet 'Dj's All Day', et le dimanche 30 juillet sa 'Beach Party' de 15h à minuit.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)
Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Karavet & Karaoké entre autres.

97150

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :
Ann Bouvard : 0690 54 06 06
redaction@le97150.fr

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :
Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Morgane Druais
crea@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélié Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

LOTUS NIGHTCLUB
FRI 28 JULY
ABOUT LAST Night
PRINCE WIWI
VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

SAT. JULY 29
LOTUS NIGHTCLUB
BIG BOSS EYEDOL MAESTRO WIWI DEEJBLAZE MC SPONGE
LEO GANG

MOONBAR ROOFTOP
KALABOOM EVENTS X BIG BOSS PRESENTS
DJ BIGBOSS
OUALICHI FESTIVAL SUN REST WEEKEND

30 SUN JULY

AYEWAI
PERFORMING: NO WATA...

TICKET OUTLET
- K&BAND APP
- K&BAND HEADQUARTERS
- LEVI'S BOUTIQUE MARGOT
- DIGICEL STORE IN HOPE ESTATE
- XCLUSIVE CLOTHING AT THE MARINA ROYALE IN MARGOT

ENTRANCE FEE
- \$10 ADVANCE
- \$15 DOOR BEFORE 12AM
- MORE AFTER

DJ KOPP / DJ MAESTRO / DJ EYEDOL
DJ WIWI / DJ BIG BOSS / CLASSY D
DJ LIL'R

Spices OF INDIA
Authentic Indian Cuisine Restaurant

Pour des repas inoubliables aux saveurs uniques & exotiques

DINE-IN, TAKEAWAY, EVENTS & PARTIES
LUNCH & DINNER - Ouvert tous les jours (sauf le lundi)
Maho Plaza - Tél. : +1 721 553 44 49
Mail : spicesofindia.sxm@gmail.com

GRAND CASE



Back in the 80's

Beach Party

DIMANCHE 6 AOUT
A partir de 16h00



DJ ALEX • MAESTRO • DJ PRINCE • DJ SHAWTY • SPEYENOL • EYEDOL

UNE BOUTEILLE OFFERTE POUR LE MEILLEUR DÉGUISEMENT

| PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H | BD DE GRAND CASE | RÉSERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61